

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/XI/4

9 September 2005

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**Одиннадцатая сессия
Женева, 2 – 12 августа 2005 года
Пункт 12 повестки дня
Принятие процедурного доклада**

ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД

1. Совещание государств – участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), проходившее в Женеве 18 и 19 ноября 2004 года, постановило, как содержится в пункте 25 его доклада (документ CCW/MSP/2004/2), что Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны будет продолжать свою работу в 2005 году со следующим мандатом:

"Продолжать рассматривать, в том числе за счет участия правовых экспертов, осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и вести дальнейшее изучение на основе открытого состава, с особым акцентом на совещания военных и технических экспертов, возможных превентивных мер, направленных на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны. Частью этой работы были бы обмен информацией, помощь и сотрудничество. Группа представит доклад о проделанной работе следующему Совещанию государств-участников".

2. На том же Совещании государства-участники решили, как содержится в пункте 26 CCW/MSP/2004/2, что Рабочая группа по непротивопехотным минам будет продолжать свою работу в 2005 году со следующим мандатом:

"1. Рассмотрение всех предложений по непротивопехотным минам, выдвинутых с учреждения Группы правительственных экспертов, с целью разработки соответствующих рекомендаций по непротивопехотным минам для представления следующему Совещанию государств - участников Конвенции.

2. Проводятся также совещания военных экспертов для предоставления консультаций относительно этой деятельности."
3. На том же Совещании государства–участники решили, как содержится в пункте 27 CCW/MSP/2004/2, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов поощрения соблюдения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, принимая в расчет выдвинутые предложения, и представляет доклад, принятый консенсусом, государствам-участникам".
4. На том же Совещании государства–участники решили, как содержится в пункте 28 CCW/MSP/2004/2, что "назначенный Председатель предпринимает в межсессионный период консультации относительно подготовки третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции и представляет доклад следующему Совещанию государств-участников".
5. На том же Совещании государства–участники решили, как содержится в пункте 29 CCW/MSP/2004/2, "поручить последующую работу под надзором назначенного Председателя Совещания государств – участников Конвенции, которое подлежит проведению в Женеве 24 и 25 ноября 2005 году в увязке с седьмой ежегодной Конференцией государств – участников пересмотренного Протокола II".
6. Совещание государств–участников решило, как содержится в пункте 30 CCW/MSP/2004/2, что "межсессионная работа Группы правительственных экспертов продолжительностью до пяти недель будет проводиться в течение 2005 года в форме трех сессий в Женеве.
7. Одиннадцатая сессия Группы правительственных экспертов проходила в Женеве со 2 по 12 августа 2005 года.
8. 2 августа 2005 года сессия была открыта назначенным Председателем Совещания государств – участников Конвенции послом Хорватии Горданом Маркотичем.
9. Заседания рабочих групп Группы правительственных экспертов возглавлялись двумя координаторами: послом Индии Джаянтой Прасадом – по взрывоопасным пережиткам войны и послом Финляндии Маркку Реймаа – по непротивопехотным минам. Обязанности секретаря Группы исполнял сотрудник по политическим вопросам женеvского сектора Департамента по вопросам разоружения г-н Петр Коларов. Ему помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.

10. Группа провела четыре пленарных заседания. На своем первом пленарном заседании 2 августа 2005 года Группа подтвердила свою повестку дня, как было принято на ее десятой сессии (CCW/GGE/X/5, приложение I), подтвердила Правила процедуры, как они были приняты и использованы второй обзорной Конференцией (CCW/CONF.II/PC.1/1 с устными поправками), и приняла свою программу работы (CCW/GGE/XI/1).

11. В работе Группы участвовали следующие государства - участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Святейший Престол, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

12. В работе Группы также участвовало следующее государство, которое сдало на хранение свой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Конвенции, но для которого она еще не вступила в силу: Венесуэла.

13. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Египет и Нигерия.

14. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Азербайджан, Ирак, Йемен, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия.

15. В работе Группы принимали участие представители противоминной службы Организации Объединенных Наций (ЮНМАС).

16. В работе Группы также принимали участие представители следующих организаций: Европейской комиссии, Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Международного комитета Красного Креста (МККК).

17. В работе Группы также принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Австрийской помощи жертвам мин, Американской

ассоциации адвокатов, Женевского призыва, Коалиции по кассетным боеприпасам, Лендмайн-экшн (СК), Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), Норвежского Красного Креста, Майнз-экшн (Канада), Пакс-Кристи (Ирландия), Пакс-Кристи (Нидерланды), Хандикап интернешнл, Хьюмен райтс уотч, Экзетерского университета (Соединенное Королевство) и Экшнгруп-лендмайн (Германия).

18. На первом пленарном заседании Группы в общем обмене взглядами участвовали следующие государства: Аргентина, Дания, Канада, Китай, Куба, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Швейцария и Япония. В общем обмене взглядами также участвовал ЖМЦГР.

19. На том же заседании в общем обмене взглядами о состоянии Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны участвовали Австрия и Индия, а также МККК. Группа приветствовала государства-участники, которые уведомили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своей согласии на обязательность для них Протокола: Германию, Данию, Индию, Литву, Люксембург, Нидерланды, Сьерра-Леоне, Украину, Финляндию, Хорватию и Швецию. На том же заседании Группа просмотрела видеопрезентацию МККК под названием "Взрывоопасные пережитки войны – Протокол с целью покончить со смертоносным наследием современного конфликта".

20. Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны провела три заседания и обсудила осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и возможные превентивные меры, направленные на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны. Она также провела одно совещание военных и технических экспертов под председательством г-жи Веры Боле из ЖМЦГР и обсудила документ, представленный Председателем Совещания военных и технических экспертов по взрывоопасным пережиткам войны и озаглавленный "Предварительная повестка дня Совещания военных экспертов по ВПВ", как содержится в CCW/GGE/XI/WG.1/1.

21. Рабочая группа по непротивопехотным минам провела семь заседаний и обсудила "Предложения и соображения по НППМ в рамках Группы правительственных экспертов (ГПЭ) с целью заложить основы для последующей работы", представленные Координатором, как содержится в CCW/GGE/XI/WG.2/1. Она также провела два совещания военных экспертов под председательством генерал-майора Ахти Вартиайнена из Финляндии и обсудила документ, представленный Председателем совещания военных экспертов по непротивопехотным минам и озаглавленный "Предварительная повестка дня совещания военных экспертов по НППМ", как содержится в CCW/GGE/XI/WG.2/2.

22. В соответствии с решениями, принятыми на Совещании государств – участников Конвенции в 2004 году (CCW/MSP/2004/2), одно пленарное заседание 9 августа 2005 года было посвящено рассмотрению вариантов поощрения соблюдения Конвенции. Совещание проходило под председательством посла Гордана Маркотича и рассмотрело документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный "Соблюдение", как содержится в CCW/GGE/XI/2.

23. В соответствии с решениями, принятыми на Совещании государств – участников Конвенции в 2004 году (CCW/MSP/2004/2), одно пленарное заседание 11 августа 2005 года было посвящено рассмотрению подготовки третьей обзорной Конференции государств – участников Конвенции. Совещание проходило под председательством посла Гордана Маркотича и рассмотрело документ, представленный назначенным Председателем и озаглавленный "Документ для размышлений", как содержится в CCW/GGE/XI/3.

24. В ходе сессии Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны рассмотрела документы CCW/GGE/XI/WG.1/1 и CCW/GGE/XI/WG.1/WP.1 – CCW/GGE/XI/WG.1/WP.19, а Рабочая группа по непротивопехотным минам рассмотрела документы CCW/GGE/XI/WG.2/1, CCW/GGE/XI/WG.2/2, CCW/GGE/XI/WG.2/WP.1 – CCW/GGE/XI/WG.2/WP.2, как перечислено в приложении. Эти документы имеются в наличии на всех официальных языках через Систему официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу <http://documents.un.org>.

25. Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны заслушала презентации со стороны Аргентины "Методология оценки складской жизни боеприпасов", Чешской Республики "Осуществление принципов международного гуманитарного права в ВС Чешской Республики", Франции "Методологический подход к оценке в контексте совершенствования конструкции определенных конкретных типов боеприпасов", Норвегии "Военные аспекты кассетных боеприпасов наземной доставки", Российской Федерации "Кассетное оружие: реальная или мифическая угроза?". Профессор Мельбурнского университета, Австралия, прочел лекцию "Принципы международного гуманитарного права и взрывоопасные пережитки войны".

26. Рабочая группа по непротивопехотным минам заслушала презентации со стороны Австралии "Обозначение и регистрация минных полей – предлагаемое техническое приложение" и "Обозначение и регистрация минных полей – обновление по техническому приложению", Китая "Обнаруживаемость ПТрМ" и "Обозначение поля с ПТрМ" и Пакистана "Пакистанский опыт операций по разминированию".

27. На своем заключительном пленарном заседании 12 августа 2005 года Группа правительственных экспертов приняла процедурный доклад одиннадцатой сессии, как содержится в документе CCW/GGE/XI/CRP.1 с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/GGE/XI/4.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ
ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ, 2 - 12 АВГУСТА 2005 ГОДА

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/XI/1	Предварительная программа работы	назначенный Председатель
CCW/GGE/XI/2	Соблюдение	назначенный Председатель
CCW/GGE/XI/3	Документ для размышлений	назначенный Председатель
CCW/GGE/XI/4	Процедурный доклад	секретариат
CCW/GGE/XI/WG.1/1	Предварительная повестка дня Совещания военных и технических экспертов по ВПВ	Председатель совещаний военных и технических экспертов по ВПВ
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.1	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.1/Corr.1 (только на англ. и русск. языке)	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.2	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Канада
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.3	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Польская Республика

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.4	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Соединенные Штаты Америки
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.5	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Норвегия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.6	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Австралия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.7	Существующие принципы и нормы международного гуманитарного права, касающиеся боеприпасов, которые могут стать взрывоопасными пережитками войны	МККК
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.8	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Швеция
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.9	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Федеративная Республика Германия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.10	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 " МГП и ВПВ " от 8 марта 2005 года	Аргентинская Республика
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.11	Превентивные технические меры по управлению боеприпасами	Аргентинская Республика
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.12	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Япония

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.13	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Швейцария
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.14	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Австрия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.15	Дискуссии по повышению надежности боеприпасов	Австралия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.16	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Новая Зеландия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.16/Corr.1 (только на англ., арабск. и фр. языках)	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года – Исправление	Новая Зеландия
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.17	Взрывоопасные пережитки войны и международное гуманитарное право	Франция
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.18	Ответы на документ CCW/GGE/X/WG.1/WP.2 МГП и ВПВ от 8 марта 2005 года	Дания
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.19	Принципы международного гуманитарного права и взрывоопасные пережитки войны (рабочий документ на основе презентации проф. Тима МакКормака, Мельбурнский университет, Австралия	Подготовлено по просьбе Координатора по взрывоопасным пережиткам войны
CCW/GGE/XI/WG.2/1	Предложения и соображения по НППМ в рамках Группы правительственных экспертов (ГПЭ) с целью заложить основы для последующей работы	Координатор по НППМ
CCW/GGE/XI/WG.2/2	Предварительная повестка дня совещаний военных экспертов по НППМ	Председатель совещаний военных экспертов по НППМ

Условное обозначение	Название	Страны/организации
CCW/GGE/XI/WG.2/WP.1	Избранные правила по НППМ и противопехотным минам в пересмотренном Протоколе II к КОО	МККК
CCW/GGE/XI/WG.2/WP.2	Пакетное решение по проблеме НППМ	Китайская Народная Республика
CCW/GGE/XI/CRP.1 (только на англ. языке)	Проект процедурного доклада	секретариат
CCW/GGE/XI/Misc.1 (только на англ./фр./исп. языке)	Предварительный список участников	секретариат
CCW/GGE/XI/INF.1 (только на англ./фр./исп. языке)	Список участников	секретариат

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках через Систему официальных документов Организации Объединенных Наций по адресу: <http://documents.un.org>.
